

Кондак, глас 7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв'язується ад, пророки ж однодушно радіють.* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи:* Виходьте, вірні,* до воскресіння.

Kondak, tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Savior has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Тропар, глас 8: З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі!

Tropar, tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Бо кожному, хто має, додасться, і він матиме над міру; а в того, хто не має, заберуть і те, що має. А нікчемного слугу того викиньте в темряву кромішню. Там буде плач і скрегіт зубів." Це сказавши, закликав: "Хто має вуха слухати, нехай слухає!" *(Матвія 25: 14 - 30)*

Those who have will get more until they grow rich, while those who have not will lose even the little they have. Throw this worthless servant into the darkness outside, where he can wail and grind his teeth." *(Matthew 25: 14 - 30)*

Він відповів їй: "Не личить брати хліб у дітей і кидати щенятam." А вона каже: "Так, Господи! Але і щенята їдять кришки, що падають зо столу в панів їхніх." Тоді відповів їй Ісус: "О жінко, велика твоя віра! Хай тобі буде, як бажаєш." І видужала її дочка від тієї години. *(Матвія 15: 21 - 28)*

But he answered, "it is not right to take the food of sons and daughters and throw it to the dogs." "Please, Lord," she insisted, "even the dogs eat the leavings that fall from their masters' tables." Jesus said in reply, "Woman, you have great faith! Your wish will come to pass." That very moment her daughter got better. *(Matthew 15: 21 - 28)*

Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



16th Sunday after Pentecost
16-а Неділя по Зісланні Святого Духа

17th Sunday after Pentecost
17-а Неділя по Зісланні Святого Духа

Updated — September 28 2025

Welcome to
Nativity of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



Rectory Telephone: (204) 727- 2233
Rectory Fax: (204) 727- 5420

email: info@stmarysukrbrandon.com (Church)
email: Struk2975@gmail.com (Fr. Yaroslav)
Web: www.stmarysukrbrandon.com

EMERGENCY

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

DIVINE LITURGIES

Wednesday - Friday 9:30 AM
Saturday (English) 5:00 PM
Sunday (Ukrainian/English) 9:00 AM **(SUMMER Schedule)**

Please check Calendar for changes in times!

Будь ласка, перевірте календар на наявність змін у часі.

ROSARY AND CONFESSIONS

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies
or confession by the request.

COLLECTIONS AND DONATIONS

Saturday, September 20 \$ 230.00
Sunday, September 21 \$ 835.00
Candles \$ 46.05

Schedule for the **sacristans** and **ushers** of the Church
October

Sacristan	Usher
Sunday, September 28 Terry Tratch	Robert Kuszak, Steve Kachur, Bob McKay
Saturday, October 4 Volunteers	Volunteers
Sunday, October 5 Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur, Bob McKay
Saturday, October 11 Volunteers	Volunteers
Sunday, October 12 Dyakiv, Igor	Robert Kuszak, Steve Kachur, Bob McKay
Saturday, October 18 Volunteers	Volunteers
Sunday, October 19 Mathew Kuszak	Robert Kuszak, Steve Kachur, Bob McKay
Saturday, October 25 Volunteers	Volunteers
Sunday, October 26 Dyakiv, Igor	Robert Kuszak, Steve Kachur, Bob McKay

Annual Fall Harvest Raffle Tickets are still available (\$5 each) for sale. Draw Date is October 19. The proceeds from this fund raiser will go towards the cost of church shingles. Help raise funds for the church by selling tickets (books of 20) or buying a few. There will also be SELLERS prizes! For every book of 20 tickets that you sell, you will get 1 entry into a draw for SELLERS prizes.

Contact Bob McKay or Stella for tickets.

+++++

Catechism - Catechism registration and the first class will be held **Wednesday October 8, 2025 at 5:00pm—6:00pm** in the Men's Club Room at the Ukrainian Reading Hall. Contact **Malveen Austin at 204 720-2705** for information.

+++++

Church Photo Directories - We have 4 Church Photo Directories left for sale. If you wish to purchase one, the cost is \$25. See Stella to get one.

+++++

Men's Club Fall Supper—Sunday, October 19, 2025—5:00 p.m. at the Hall. Tickets will go on sale after September 28.

.....

Please join us for the **2025 Life Chain**, a prayerful witness to the end of abortion, for pre-born babies and for their mothers on Sunday, October 5 from 2-3pm at the southeast corner of Victoria Avenue and 1st Street in Brandon. **Please contact Scott Hayward** (scott@itstartsrighnow.ca) for further details!

Будь ласка, приєднуйтеся до нас на **Ланцюг Життя 2025** року, бути молитовним свідком до припинення абортів, для ново-народжених дітей та для їхніх матерів у неділю, 5 жовтня, з 14:00-15:00 вечора в південно-східному куті проспекту Вікторія в Брендоні (**Victoria Avenue and 1st Street in Brandon**). **Будь ласка, зв'яжіться з Скоттом Хейвардом** (scott@itstartsrighnow.ca) для отримання детальної інформації!

LIFE CHAIN

Brandon

SUNDAY
5
OCTOBER
2025

2-3PM CDT

Location:
Southeast corner of Victoria Avenue
and 1st Street, Brandon, Manitoba

Join fellow pro-lifers to offer
prayerful witness for the
pre-born and their mothers

If you are able, please bring one or more of the following items that will be delivered to the Pregnancy Support Centre of Westman:

- Diapers (size 4-6)
- Diaper wipes
- Tissues (baby, kitchen, toilet, and car)
- Baby bottles (new and used)
- Baby food (new and used)
- Baby clothes (new and used)



Archdiocese de
Saint-Boniface
Archdiocese

2025 Diocesan Study Days

Sexuality and Identity:
Catholic Pastoral
Accompaniment

With presentations by:

Fr. Kevin Belgrave Toronto-based priest and Director of St. Augustine Seminary's Institute of Theology, teaching on moral theology, bioethics, and human sexuality.	What is the Catholic anthropology of human sexuality, and how are we to live out this belief faithfully in a culture that opposes it?
Dr. Julia Sadusky, PsyD Colorado-based Catholic clinical psychologist offering therapy around sexuality and gender; author of <i>Talking with Your Teen about Sex and Gender Identity & Faith</i> .	Maintaining and restoring family relationships wounded through differences of deeply held beliefs over human sexuality.
Deacon Gilles Urquhart Chaplain for Winnipeg's chapters of Courage and EnCourage, and deacon of St. Emile Parish in Winnipeg.	What are the apostolates of Courage and EnCourage, and how can they help you and the people you care about?
Bob Hall A Courage member since 1992	Testimony: How Courage has helped me find faith, love, and community.

Small group discussions will follow each presentation, with Q&A opportunities throughout the day.

Thu, Oct 23 | 9:30 - 4:30 - for clergy and pastoral workers*

Sat, Oct 25 | 9:30 - 4:30 - for everybody*

*Anybody may attend either day. Both days will cover the same content.

Saint-Boniface Cathedral Parish Hall

180 avenue de la Cathédrale, Winnipeg

\$70 registration, includes lunch. Doors open at 9:00.

Presentations will be in English, with simultaneous headset interpretation in French available. Small group discussions will be in French and English as group needs dictate.



Слава Ісусу Христу!

Ми хотіли б надати нашим вірним деякі з можливостей, якими наші катехити в Україні користуються все більше з кожним роком. Ми розпочинаємо чудову ініціативу щомісячних онлайн-зустрічей для катехитів Канади та тих, хто прагне ними стати. Основна мета таких зустрічей – будувати спільноту катехитів, зростати та підтримувати одне одного у цьому необхідному та надважливому служінні.

Glory be to Jesus Christ!

We would like to make available to our faithful some of the opportunities that our Catechists in Ukraine enjoy more each year. We are beginning with a wonderful initiative of monthly online gatherings for catechists in Canada and for those who aspire to become involved in the catechetical ministry. The main goal of these gatherings is to build a community of catechists, to grow together, and to support one another in this essential and vitally important ministry.

Most. Rev. Andriy Rabi



Єднаймося у
Катехитичному Служінні в Канаді

КАТЕХИТ:

це покликання | місія серця | спосіб життя та служіння



Щомісячні двомовні **онлайн-зустрічі**
для катехитів та тих, хто прагне ними стати

Ці зустрічі покликані:

- єднати у катехитичному служінні та будувати спільноту;
- пізнавати красу покликання;
- молитись разом;
- ділитись досвідом та підтримувати одне одного у служінні;
- зростати духовно та професійно.



Перша зустріч відбудеться у жовтні, 2025.

Реєстрація: <https://forms.gle/UKwo0Kd9umL55y1c8>

За додатковою інформацією звертайтеся: catechistugcc@gmail.com (Бикторія)